



Tsion du roi Ouzia, qui était posé sur sa tombe (retrouvé au 19<sup>ème</sup> S, Israël)

## Le poids de la royauté

### מלכים ב פרק טו

(ה) וַיִּנָּגַע יְקֹזֶק אֶת הַמֶּלֶךְ וַיְהִי מִצָּרְעַע עַד יוֹם מוֹתוֹ וַיֵּשֶׁב בְּבַיִת הַחֲפְשִׁית וַיּוֹתֵם בֶּן הַמֶּלֶךְ עַל הַבַּיִת שִׁפֹּט אֶת עַם הָאָרֶץ:

### ▪ מצודת דוד מלכים ב פרק טו פסוק ה

וינגע ה' - ובד"ה נאמר שבא לו בזעפו עם הכהנים בעת בא להקטיר ומיחו בו:

בבית החפשית - ר"ל עזב הנהגת המלכות והיה חפשי מזה העמל וכמ"ש רז"ל שהמלכות יחשב לעבדות לפי רוב העמל:

### Roi II, chapitre 15, verset 5

**Le Seigneur frappa** le roi de maladie : il resta atteint de lèpre jusqu'au jour de sa mort et demeura dans **une maison de liberté**. Yotham, fils du roi, préposé au palais, gouvernait les gens du pays.

#### ▪ Commentaire du Metsoudat David

**Le Seigneur frappa** : dans les chroniques il est dit que cela lui arriva, car il s'était opposé aux cohanim, en voulant apporter lui-même l'encens sur l'autel (seuls les cohanim peuvent le faire).

**Une maison de liberté** : cela veut dire qu'il abandonna le pouvoir et fut libre de fardeau. Car selon les sages, la royauté est une servitude de part les lourdes taches qu'elle comporte.